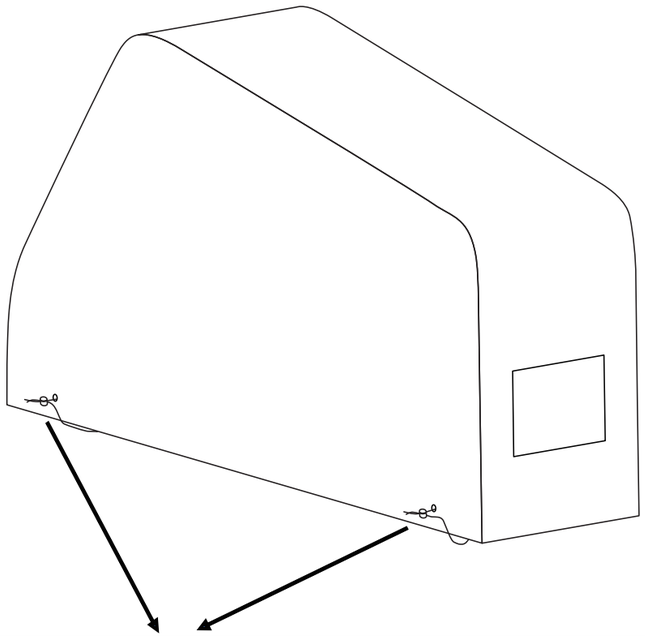
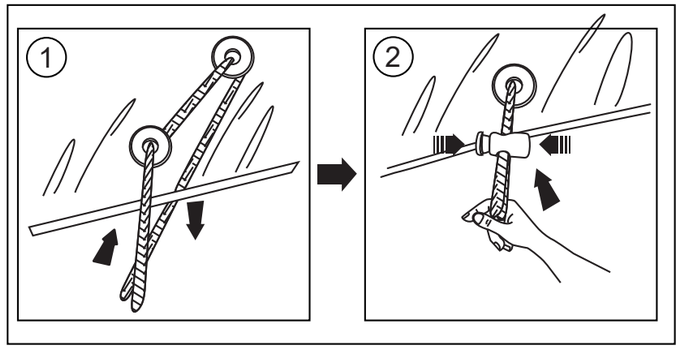
ULTIMATE SPEED





DE AT CH

MOTORRAD-FALTGARAGE

Technische Daten

Temperaturbe-ständigkeit:	-30°C - +50°C
Wassersäule:	250 mm
Gesamtmaße:	
HG02373A:	ca. 200 x 80/50 x 110/70cm (L x B x H)
HG02373B:	ca. 235 x 80/60 x 128/98cm (L x B x H)

⚠ Sicherheitshinweise

- **WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!** Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial. Halten Sie Kinder stets vom Produkt fern.
- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie irgendwelche Beschädigungen feststellen.
- Es dürfen nur trockene und saubere Motorräder abgedeckt werden.
- Verwenden Sie die Schutzhülle nicht im nassen Zustand oder wenn das Fahrzeug nass ist.
- Das Produkt schützt vor Staub und Feuchtigkeit.
- Fahren Sie vor dem Abdecken Ihres Motorrads alle ausziehbaren Antennen ein und klappen Sie alle Spiegel ein.
- Lassen Sie das Produkt nicht für länger als 3 Tage auf Ihrem Motorrad. Andernfalls könnte sich bei kalten Außentemperaturen Kondenswasser bilden. Dieses könnte zu Lackschäden führen.
- Verwenden Sie das Produkt niemals bei einem frisch lackierten oder gewachsten Motorrad.
- Lagern Sie das Produkt trocken und schützen Sie es vor zu starker Sonnenstrahlung.
- Verwenden Sie das Produkt nicht auf heißen Oberflächen. Das Produkt ist nicht hitzebeständig und könnte schmelzen.
- **VORSICHT! BRANDGEFAHR!** Halten Sie das Produkt von Feuer fern.
- Verwenden Sie das Produkt nicht bei starkem Wind.
- Die Benutzung auf öffentlichen Plätzen (Straße, Parkplätze) ist nur erlaubt, wenn das Nummernschild sichtbar bleibt.
- Ein dauerhafter Gebrauch bei Fahrzeugen kann zu Schimmelbildung auf Textildächern führen.

Motorrad-Faltgarage anlegen / abnehmen

- Ziehen Sie das hintere Ende der Motorrad-Faltgarage über die Sitzbank und das Hinterrad Ihres Motorrads.
- Ziehen Sie anschließend das vordere Ende der Motorrad-Faltgarage über den Lenker und dann zum Boden hin über das Vorderrad.
- Produkt am Motorrad sichern: Ziehen Sie am Seil und befestigen Sie das Produkt mit der Kunststoffklemme.
- Verfahren Sie beim Abnehmen der Motorrad-Faltgarage in umgekehrter Reihenfolge.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Das Produkt inkl. Zubehör, die Anleitung und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung.
Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 480251_2410) als Nachweis für den Kauf bereit.
Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.
Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.
Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

Service

DE **Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: owim@lidl.de

AT **Service Österreich**
Tel.: 0800 292726
E-Mail: owim@lidl.at

CH **Service Schweiz**
Tel.: 0800562153
E-Mail: owim@lidl.ch

GB IE

MOTORCYCLE COVER

Technical data

Temperature resistance:	-30°C - +50°C
Water column:	250 mm
Overall dimension:	
HG02373A:	approx. 200 x 80/50 x 110/70cm (L x W x H)
HG02373B:	approx. 235 x 80/60 x 128/98cm (L x W x H)

⚠ Safety instructions

- **WARNING! DANGER OF LOSS OF LIFE OR ACCIDENT TO INFANTS AND CHILDREN!** Never leave children unsupervised with the packaging materials. Packaging materials present a suffocation hazard. Always keep the product out of reach of children.
- Keep this instruction manual for future reference.
- Do not use the product if you detect any kind of damage.
- Only dry and clean motorcycles may be covered.
- Do not use if either your motorcycle or this cover is wet.
- The product provides protection against dust and moisture.
- Before covering your motorcycle, retract any extending antenna and fold in all the mirrors.
- Do not leave the product on your motorcycle for longer than 3 days. Condensate could otherwise form in cold outside temperatures. This could cause damage to the paintwork.
- Never use the product on a freshly painted or waxed motorcycle.
- Store the product in a dry place and protect it from excessively strong sunlight.
- Do not use the product on hot surfaces. The product is not heat resistant and could melt.
- **CAUTION! FIRE HAZARD!** Keep the product away from fire.
- Do not use the product during strong winds.
- Use on public places (street, parking lots) is only permitted if the number plate remains visible.
- Long-term use with vehicles can lead to the formation of mould on fabric roofs.

Putting on / removing the motorcycle cover

- Pull the back end of the motorcycle cover over the seat and the back wheel of your motorcycle.
- Then pull the front end of the motorcycle cover over the handlebars and towards the ground over the front wheel.
- Securing the product on the motorcycle: Pull the rope and fix the product with the plastic clip.
- Follow the same procedure but in reverse order to remove the motorcycle cover.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

The product incl. accessories, manual and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 480251_2410) available as proof of purchase.
You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.
If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.
You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

Service

GB **Service Great Britain**
Tel.: 08000569216
E-Mail: owim@lidl.co.uk

IE **Service Ireland**
Tel.: 1800 200736
E-Mail: owim@lidl.ie

FR BE

HOUSSE DE PROTECTION MOTO

Caractéristiques techniques

Résistance à la température :	-30°C - +50°C
Colonne d'eau :	250 mm
Dimension totale :	
HG02373A:	env. 200 x 80/50 x 110/70cm (L x l x H)
HG02373B:	env. 235 x 80/60 x 128/98cm (L x l x H)

⚠ Indications de sécurité

- **AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT ET RISQUE DE BLESSURE POUR LES ENFANTS ET LES ENFANTS EN BAS ÂGE !** Ne jamais laisser les enfants manipuler sans surveillance le matériel d'emballage. Risque d'étouffement par le matériel d'emballage. Les enfants sous-estiment souvent les dangers. Toujours tenir les enfants à l'écart du produit.
- Conservez ce mode d'emploi pour vous y référer ultérieurement.
- Ne pas utiliser ce produit si vous constatez le moindre endommagement.
- N'utilisez pas le produit lors de vents forts.
- Ne pas utiliser si la housse ou le véhicule sont mouillés.
- Ce produit protège des poussières et de l'humidité.
- Avant de recouvrir la moto, rentrer toutes les antennes télescopiques et les rétroviseurs.
- Ne pas laisser le produit sur la moto plus de 3 jours consécutifs. Autrement, il peut se former de l'eau de condensation en cas de températures extérieures basses. Ceci peut endommager la peinture.
- Ne jamais utiliser ce produit sur une moto fraîchement peinte ou cirée
- Ranger le produit au sec et le protéger des rayons solaires intenses.
- Ne pas utiliser ce produit pour couvrir des surfaces chaudes. Le produit n'est pas résistant à la chaleur et peut fondre.
- **PRUDENCE ! RISQUE D'INCENDIE !** Tenir le produit à l'écart de flammes nues.
- N'utilisez pas le produit lors de vents forts.
- L'utilisation dans des lieux publics (rue, parking) n'est autorisée que si la plaque d'immatriculation reste visible.
- L'utilisation continue sur des véhicules peut entraîner la formation de moisissures sur les toits en tissu.

Pose/retrait de la housse moto

- Recouvrir le siège et la roue arrière de la moto avec la partie postérieure de la housse moto.
- Recouvrir ensuite le guidon et la roue avant jusqu'au sol avec la partie frontale.
- Sécuriser le produit sur la moto : Tirez sur la corde et fixez le produit avec le clip en plastique.
- Procéder dans l'ordre inverse pour retirer la housse moto.

Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.

Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur.
Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.

Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation
Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation
Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation
Le bien est conforme au contrat :
1° S´il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation
L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil
Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil
L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 480251_2410) à titre de preuve d'achat pour toute demande.
Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.
En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.
Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

Service après-vente

FR **Service après-vente France**
Tél.: 0800904879
E-Mail: owim@lidl.fr

BE **Service après-vente Belgique**
Tél.: 080071011
Tél.: 80023970 (Luxembourg)
E-Mail: owim@lidl.be

NL BE

MOTORBESCHERMHOES

Technische gegevens

Temperatuurweerstand:	-30°C - +50°C
Waterkolom:	250 mm
Algehele afmeting:	
HG02373A:	circa 200 x 80/50 x 110/70cm (L x B x H)
HG02373B:	circa 235 x 80/60 x 128/98cm (L x B x H)

⚠ Veiligheidsinstructies

- **WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR EN GEVAAR VOOR ONGEVALLEN VOOR KLEINE KINDEREN EN JONGEREN !** Laat kinderen nooit zonder toezicht hanteren met het verpakkingsmateriaal. Er bestaat gevaar voor verstikking door verpakkingsmateriaal. Kinderen onderschatten de gevaren vaak. Houd kinderen steeds verwijderd van het product.
- Bewaar deze gebruiksaanwijzing om later te kunnen nalezen.
- Gebruik het product niet wanneer u beschadigingen constateert.
- Het is alleen toegestaan droge, schone motoren af te dekken.
- Gebruik de beschermhoes niet in natte toestand of wanneer het voertuig nat is.
- Het product beschermt tegen stof en vocht.
- Schuif vóór het afdekken van uw motor alle uittrekbare antennes in en klap alle spiegels naar binnen.
- Laat het product niet langer dan 3 dagen op uw motor. In het andere geval kan bij lage buitentemperaturen condenswater ontstaan. Hierdoor kan lakschade ontstaan.
- Gebruik het product nooit op een net gelakte of gewaste motor.
- Bewaar het product droog en bescherm het tegen te sterke zonnestraling.
- Gebruik het product niet op hete oppervlakken. Het product is niet hittebestendig en zou kunnen smelten.
- **VOORZICHTIG! BRANDGEVAAR!** Houd het product van vuur verwijderd.
- Gebruik het product niet als het hard waait.
- Gebruik op voor het publiek toegankelijke plaatsen (straten, parkeerplaatsen) is alleen toegestaan als het nummerbord zichtbaar blijft.
- Langdurig gebruik bij voertuigen kan leiden tot schimmelvorming op stoffen cabrioletkappen.

Motorhoes aanbrengen / verwijderen
- Trek het achterste uiteinde van de motorhoes over de zitbank en het achterwiel van uw motor.
- Trek vervolgens het voorste uiteinde van de motorhoes over het stuur en tot over het voorwiel.
- Product aan de motorfiets bevestigen: Trek aan het koord en bevestig het product met de kunststofklem.
- Ga bij het verwijderen van de motorhoes in omgekeerde volgorde te werk.

Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.

Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.

Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant.
Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.

Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 480251_2410) als bewijs van aankoop bij de hand.
Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.
Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen. Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

Service

NL **Service Nederland**
Tel.: 08000225537
E-Mail: owim@lidl.nl

BE **Service België**
Tel.: 080071011
Tel.: 80023970 (Luxemburg)
E-Mail: owim@lidl.be

PL

POKROWIEC NA MOTOCYKL

Dane techniczne

Odporność na temperaturę:	-30°C - +50°C
Kolumna wodna:	250 mm
Wymiary całkowite:	
HG02373A:	ok. 200 x 80/50 x 110/70cm (dł. x szer. x wys.)
HG02373B:	ok. 235 x 80/60 x 128/98cm (dł. x szer. x wys.)

⚠ Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- **OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE ŻYCIA I NIEBEZPIECZEŃSTWO WYPADKU DLA MAŁYCH DZIECI I NIEMOWLĄT!** Nigdy nie pozostawiać małych dzieci bez nadzoru w pobliżu materiałów pakunkowych. Istnieje ryzyko uduszenia spowodowanego materiałami pakunkowymi. Trzymać dzieci z dala od produktu.
- Prosimy o zachowanie tej instrukcji na przyszłość.
- Nie używać produktu w przypadku zauważenia jakichkolwiek uszkodzeń.
- Przykrywać należy tylko suche i czyste motocykle.
- Nie należy używać mokrego pokrowca, gdy jest mokro lub gdy pojazd jest mokry.
- Produkt chroni przed kurzem i wilgocią.
- Przed przykryciem motocykla wsunąć wszystkie wyciągane anteny i złożyć wszystkie lusterka.
- Nie pozostawiać produktu na motocyklu dłużej niż 3 dni. W przeciwnym razie przy niskich temperaturach zewnętrznych może wystąpić kondensacja. Może to doprowadzić do uszkodzenia lakieru.
- Nigdy nie nakładać produktu na świeżo pomalowany lub nawoskowany motocykl.
- Produkt przechowywać w suchym miejscu i chronić przed nadmiernym nasłonecznieniem.
- Nie należy używać produktu na gorących powierzchniach. Produkt nie jest odporny na ciepło i może się stopić.
- **OSTROŻNIE! ZAGROŻENIE POŻAROWE!** Trzymać produkt z dala od ognia.
- Nie używać produktu przy silnym wietrze.
- Użytkowanie w miejscach publicznych (ulica, parkingi) jest dozwolone tylko wtedy, gdy tablica rejestracyjna pozostaje widoczna.
- Długotrwałe użytkowanie w pojazdach może prowadzić do powstawania pleśni na tekstylnych dachach.

Ustawianie lub usuwanie składanego garażu na motocykl
- Tylny koniec składanego garażu przeciągnąć ponad tyłem i siedzeniem motocykla.
- Następnie przedni koniec składanego garażu motocyklowego naciągnąć na kierownicę, a potem na przednie koło aż do gruntu.
- Zabezpieczać produkt na motocyklu: Zaciągnąć linkę i zamocować produkt zaciskiem z tworzywa sztucznego.
- Podczas usuwania składanego garażu motocyklowego procedurę należy wykonać w odwrotnej kolejności.

Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.

Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.

Produkt, w tym akcesoriai materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta.
Wyrzuć je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów.

Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.

Gwarancja

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykaże wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, akumulatory, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 480251_2410) jako dowód zakupu.
Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowe, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.
Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przesłać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

Serwis

PL **Serwis Polska**
Tel.: 008004911946
E-Mail: owim@lidl.pl

CZ

OCHRANNÁ PLACHTA NA MOTOCYKL

Technické údaje

Odolnost vůči teplotě:	-30°C - +50°C
Vodní sloupec:	250 mm
Celkové rozměry:	
HG02373A:	přibliž. 200 x 80/50 x 110/70cm (D x Š x V)
HG02373B:	přibliž. 235 x 80/60 x 128/98cm (D x Š x V)

⚠ Bezpečnostní pokyny

- **VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA A ÚRAZU PRO MALÉ DĚTI A DĚTI!** Nikdy nenechejte děti bez dozoru s obalovým materiálem. Existuje nebezpečí udušení obalovým materiálem. Děti často podcení nebezpečí. Chraňte výrobek před dětmi.
- Dobře tento návod na obsluhu uchovejte pro pozdější vyhledávání.
- Výrobek nepoužívejte, zjistili-li jste nějaká poškození.
- Smí být zakryty pouze suché a čisté motocykly.
- Ochranný obal nepoužívejte v mokrém stavu nebo pokud je mokré vozidlo.
- Výrobek chrání před prachem a vlhkostí.
- Před zakrytím motocyklu zasuňte všechny vysunovatelné antény a sklapněte všechna zrcadla.
- Nenechejte výrobek déle než 3 dny na motocyklu. Jinak by se mohla při studených vnějších teplotách vytvořit kondenzační voda. To by mohlo způsobit poškození laku.
- Nikdy nepoužijte výrobek u čerstvě nalakovaném nebo navoskovaném motocyklu.
- Skladujte výrobek v suchu a chraňte jej před příliš silným slunečním záření.
- Nepoužívejte výrobek na horkých povrchových plochách. Výrobek není odolný proti horku a mohl by se roztavit.
- **POZOR! NEBEZPEČÍ POŽÁRU!** Výrobek chraňte před ohněm.
- Za silného větru výrobek nepoužívejte.
- Použití na veřejných místech (ulice, parkoviště) je povoleno pouze v případě, že registrační značka zůstane viditelná.
- Nepřetržité používání u vozidel může vést k tvorbě plísní na textilních střechách.

Přiložení / odejmutí skládací garáže pro motocykl

- Přetáhněte zadní konec skládací garáže pro motocykl přes sedačku a zadní kolo motocyklu.
- Pak přetáhněte přední konec skládací garáže pro motocykl a pak k zemi přes přední kolo.
- Výrobek na motocyklu zajistěte: Zatáhněte za lano a upevněte výrobek svorkou z umělé hmoty.
- Při odejmutí skládací garáže pro motocykl postupujte v opačném pořadí.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběren recyklovatelných materiálů.

O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.

Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce.
Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady.

Logo Triman platí jen pro Francii.

● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován.
V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používaný anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly (např. baterie, akumulátory, hadice, inkoustové patrony) nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 480251_2410) jako doklad o zakoupení.
Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.
V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.
Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

Servis

CZ **Servis Česká republika**
Tel.: 800600632
E-Mail: owim@lidl.cz

SK

OCHRANNÁ PLACHTA NA MOTOCYKEL

Technické údaje

Vodný stĺpec:	-30°C - +50°C
Celkové rozmery:	250 mm
Celkové rozmery:	
HG02373A:	pribl. 200 x 80/50 x 110/70cm (D x Š x V)
HG02373B:	pribl. 235 x 80/60 x 128/98cm (D x Š x V)

⚠ Bezpečnostné pokyny

- **VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A ÚRAZU PRE MALÉ DETI A DETI!** Nenechávajte nikdy deti mimo dohľadu s obalovým materiálom. Hrozí nebezpečenstvo udusenia obalovým materiálom. Deti často podceňujú nebezpečenstvo. Držte výrobok mimo dosahu detí.
- Tento návod na použitie si uschovajte na neskoršie použitie.
- Výrobok nepoužívajte, ak zistíte akékoľvek poškodenia.
- Zakrývať sa môžu len suché a čisté motocykle.
- Ochranný obal nepoužívajte v mokrom stave alebo ak je mokré vozidlo.
- Výrobok chráni pred prachom a vlhkosťou.
- Pred zakrytím motocykla zasuňte všetky vysúvateľné antény a sklopte všetky zrkadlá.
- Výrobok nenechávajte na motocykli dlhšie ako 3 dni. Inak by sa mohla pri nízkych vonkajších teplotách tvoriť kondenzovaná voda. To by mohlo poškodiť lak.
- Výrobok nikdy nepoužívajte, keď je motocykel čerstvo nalakovaný alebo navoskovaný.
- Výrobok skladujte v suchu a chráňte ho pred príliš silným slnečným žiarením.
- Výrobok nepoužívajte na horúcich povrchoch. Výrobok nie je teplovzdorný a mohol by sa rozpustiť.
- **POZOR! NEBEZPEČENSTVO POŽIARU!** Výrobok držte mimo dosahu ohňa.
- Pri silnom vetre produkt nepoužívajte.
- Použitie na verejných miestach (ulice, parkoviská) je povolené len vtedy, ak je viditeľná tabuľka s evidenčným číslom.
- Trvalé používanie na vozidlách môže viesť k tvorbe plesní na látkových strechách.

Natiahnutie / zloženie skladacieho krytu pre motocykel

- Natiahnite zadný koniec skladacieho krytu pre motocykel cez sedadlo a zadné koleso motocykla.
- Následne natiahnite predný koniec skladacieho krytu na motocykel cez volant a potom až po zem cez predné koleso.
- Zaistenie produktu na motocykel: Potiahnite za povraz a zaistite produkt pomocou plastovej spony.
- Pri odoberaní skladacieho krytu postupujte v opačnom poradí.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.

O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.

Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu.
Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení).

Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.

● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnymi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 480251_2410) ako dôkaz o kúpe.
Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.
Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.
Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

Servis

SK **Servis Slovensko**
Tel.: 0800 008158
E-pošta: owim@lidl.sk

ES

FUNDA PROTECTORA PARA MOTOCICLETA

Datos técnicos

Resistencia a la temperatura:	-30°C - +50°C
Columna de agua:	250 mm
Dimensiones generales:	
HG02373A:	aprox. 200 x 80/50 x 110/70cm (L. x An. x Al.)
HG02373B:	aprox. 235 x 80/60 x 128/98cm (L. x An. x Al.)

⚠ Indicaciones de seguridad

- **¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE MUERTE Y ACCIDENTE PARA LOS NIÑOS!** No deje nunca a los niños sin vigilancia con el material de embalaje. Existe peligro de asfixia. Los niños subestiman a menudo los peligros. Mantenga siempre el producto fuera del alcance de los niños.
- Conserve este manual de instrucciones para una futura consulta.
- Nunca utilice el producto si detecta algún tipo de daño.
- Cubrir solo motos limpias y secas.
- No use la funda si está mojada o si el vehículo está mojado.
- El producto protege contra el polvo y la humedad.
- Antes de cubrir la motocicleta, retraiga todas las antenas extensibles y pliegue todos los espejos.
- No deje el producto sobre la motocicleta durante más de 3 días. De hacerlo, se podría formar condensación de agua debido a las bajas temperaturas externas. Esto podría causar daños en la pintura.
- Nunca utilice el producto sobre una motocicleta recién pintada o recién encerada.
- Guarde el producto seco y protéjalo de la incidencia del sol fuerte.
- No utilice el producto sobre superficies calientes, ya que no es resistente al calor y se podría derretir.
- **¡ATENCIÓN! ¡PELIGRO DE INCENDIO!** Mantenga el producto alejado del fuego.
- No utilice el producto con viento fuerte.
- El uso en lugares públicos (calles, aparcamientos) solo está permitido si la matrícula permanece visible.
- El uso prolongado con vehículos puede provocar la formación de moho en los techos de tela.

Colocar/quitar el garaje plegable para motocicletas

- Extienda el extremo trasero del garaje sobre el asiento y la parte trasera de la motocicleta.
- A continuación, extienda el extremo delantero del garaje plegable para motocicletas sobre el manillar y después hacia el suelo por encima de la rueda delantera.
- Asegurar el producto en la moto: Tire de la cuerda y asegure el producto con la sujeción de plástico.
- Para quitar el garaje plegable, proceda en el sentido inverso.

● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.

Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.

El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante.
Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos.

El logotipo Triman se aplica solo para Francia.

● Garantía

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

Tramitación de la garantía

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 480251_2410) como justificante de compra.
Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa indentificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.
Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.
Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (tícket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

Asistencia

ES **Asistencia en España**
Tel.: 900984948
E-Mail: owim@lidl.es

DK

FOLDBART MOTORCYKELOVERTRÆK

Tekniske data

Temperaturbestandighed:	-30°C - +50°C
Vandsøjle:	250 mm
Generelle mål:	
HG02373A:	ca. 200 x 80/50 x 110/70cm (L x B x H)
HG02373B:	ca. 235 x 80/60 x 128/98cm (L x B x H)

⚠ Sikkerhedsregler

- **ADVARSEL! RISIKO FOR BØRNS LIV OG HELBRED!** Børn må ikke være alene og uden opsyn med indpakninhgsmaterialet. Der er risiko for kvælning i emballagematerialet. Børn er som regel ikke i stand til at vurdere faremomenterne. De skal holdes borte fra produktet.
- Opbevar denne betjeningsvejledning for senere reference.
- Anvend ikke produktet, hvis du konstaterer beskadigelser af enhver art.
- Kun tørre og rene motorcykler må overdækkes.
- Garagen må ikke anvendes, når den eller køretøjet er våd.
- Produktet beskytter for støv og fugt.
- Inden motorcyklen dækkes til, køres alle teleskopantenner ind og spejlene klappes ind.
- Produktet bør ikke være mere end 3 dage på motorcyklen. Ellers dannes kondensvand, når det er koldt udendørs. Dette kan medføre skader på lakken.
- Anvend aldrig produktet, når motorcyklen er nylakeret eller vokset.
- Opbevar produktet tørt og beskyt det for alt for stærke solstråler.
- Produktet må ikke anvendes på varme overflader. Produktet er ikke varmefast og kan smelte.
- **PAS PÅ! RISIKO FOR BRAND!** Hold produktet borte fra ild.
- Produktet må ikke anvendes ved kraftig vind.
- Anvendelse på offentlige pladser (gader, parkeringspladser) er kun tilladt, hvis nummerpladen er synlig.
- En permanent brug på biler kan medføre skimmeldannelse på stoftage.

Foldbar motorcykelgarage sættes på / tages af

- Træk den foldbare motorcykelgarages bagende hen over motorcyklens sæde og baghjul.
- Træk efterfølgende den foldbare motorcykelgarages forende hen over styret og så ned til grunden hen over forhjulet.
- Sikring på motorcykel: Træk i remmen og fastgør produktet med plastklemme.
- Gå frem i modsatte rækkefølge, når den foldbare motorcykelgarage tages af.

● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.

De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.

Produktet og tilbehøret og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar.
De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde.

Triman-logoet gælder kun for Frankrig.

● Garanti

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, repererer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, akkumulatorer, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 480251_2410) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel.
Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden.
Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.
Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Service

(DK) **Service Danmark**
Tel.: 80253972
E-Mail: owim@lidl.dk

(IT)

TELO COPRIMOTO

Dati tecnici

Resistenza alla temperatura:	-30°C - +50°C
Colonna d'acqua:	250 mm
Dimensioni complessive:	
HG02373A:	circa 200 x 80/50 x 110/70cm (L x P x A)
HG02373B:	circa 235 x 80/60 x 128/98cm (L x P x A)

⚠ Avvertenze di sicurezza

- **Attenzione! PERICOLO DI MORTE E DI INCIDENTI PER BAMBINI E INFANTI!** Non lasciare mai i bambini incustoditi con il materiale per imballaggio. Sussiste un pericolo di soffocamento a causa di tale materiale. Spesso i bambini sottovalutano i pericoli. Tenere sempre i bambini lontani dal prodotto.
- Conservare questo manuale per future consultazioni.
- Non utilizzare il prodotto qualora si osservi in esso qualsiasi tipo di danni.
- Possono essere coperte solo motociclette asciutte e pulite.
- Non utilizzare il telo protettivo quando è bagnato o quando il veicolo è bagnato.
- Il prodotto protegge da polvere ed umidità.
- Prima di coprire la motocicletta far rientrare tutte le antenne estraibili e chiudere tutti gli specchi.
- Non lasciare il prodotto sulla motocicletta per più di 3 giorni. In caso contrario, in presenza di basse temperature esterne, potrebbe crearsi acqua di condensa. Tale circostanza può determinare danni alla verniciatura.
- Non utilizzare il prodotto su una motocicletta verniciata di fresco o sulla quale è stata di recente passata la cera.
- Immagazzinare il prodotto in un luogo asciutto e proteggerlo da un eccessivo irraggiamento solare.
- Non utilizzare il prodotto su superfici calde. Il prodotto non è resiste al calore e potrebbe fondersi.
- **ATTENZIONE! PERICOLO DÌ INCENDIO!** Tenere il prodotto lontano dal fuoco.
- Non utilizzare il prodotto in caso di vento forte.
- L'uso in luoghi pubblici (strada, parcheggi) è consentito solo se la targa rimane visibile.
- L'uso permanente sui tettucci in tessuto dei veicoli può causare la formazione di muffa.

Stesa / Rimozione del telo coprimoto

- Tirare l'estremità posteriore del telo coprimoto sopra il sedile e la ruota posteriore della motocicletta.
- In seguito tirare l'estremità anteriore del telo coprimoto sopra il manubrio e in seguito verso il pavimento sopra la ruota anteriore.
- Fissare il prodotto alla motocicletta: Tirare la fune e fissare il prodotto con il morsetto in plastica.
- Quando si desidera rimuovere il telo coprimoto procedere secondo quanto descritto in precedenza ma in ordine inverso.

● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.

E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.

Il prodotto , i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore.
Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata.

Il logo Triman è valido solamente per la Francia.

● Garanzia

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore.
La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuite del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

Gestione dei casi in garanzia

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 480251_2410) come prova d'acquisto.
Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.
In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.
Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

Assistenza

(IT) **Assistenza Italia**
Tel.: 800790789
E-Mail: owim@lidl.it

(HU)

MOTORKERÉKPÁR PONYVA

Műszaki adatok

Hőállóság:	-30°C - +50°C
Vízoszlop:	250 mm
Belefoglaló méretek:	
HG02373A:	kb. 200 x 80/50 x 110/70cm (H x Sz x M)
HG02373B:	kb. 235 x 80/60 x 128/98cm (H x Sz x M)

⚠ Biztonsági figyelmeztetés

- **FIGYELMEZTETÉS! ÉLET- ÉS BALESETVESZÉLY KISGYEREKEK ÉS GYEREKEK SZÁMÁRA!** Sohase hagyja a gyerekeket felügyelet nélkül a csomagolóanyagokkal. A csomagoló anyagok által fulladásveszély áll fenn. A gyerekek gyakran lebecsülik a veszélyeket. Tartsa a gyerekeket a terméktől mindig távol.
- Őrizze meg ezt a használati útmutatót későbbi használatra.
- Ne alkalmazza a terméket, ha rajta bármiféle károsodásokat fedez fel.
- Csak száraz és tiszta motorkerékpárok lefedésére.
- A ponyvát kizárólag tiszta és száraz állapotban használja.
- A termék védelmet nyújt porral éy nedvességgel szemben.
- A motorkerékpárja betakarása előtt tolja vissza az összes kihúzható antennát és hajtsa be valamennyi tükröt.
- Ne hagyja a terméket több mint 3 napon keresztül a motorkerékpárján. Ellenkező esetben hideg kültéri hőmérsékleteknél kondenzvíz képződhet. Az a lakkbevonat megkárosításához vezethet.
- Sohase használja a terméket frissen lakkozott vagy viaszozott motorkerékpárnál.
- Tárolja a terméket száraz állapotban és óvja a túl erős napsütéstől.
- Ne használja a terméket forró felületeken. A termék nem hőálló és elolvadhat.
- **VIGYÁZAT! TŰZVESZÉLY!** Tartsa a terméket a tűzektől távol.
- Erős szélben ne használja a terméket.
- Nyilvános helyeken (utcán, parkolókban) való használata csak akkor engedélyezett, ha a rendszámtábla látható marad.
- Járműveken való hosszú távú használat a textilfedélen penészképződéshez vezethet.

A motorkerékpár takaró fehelyezése / levétele

- Húzza a motorkerékpár takaró hátsó végét az ülésre és a motorkerékpárja hátsó kerekére.
- Végezetül húzza a motorkerékpár takaró elülső végét a kormányra és azután lefelé az első kerékre.
- Termék felrögzítése a motorkerékpárra: Húzza meg a kötelet és rögzítse a terméket a műanyag kapoccsal.
- A motorkerékpár levételénél járjon el fordított sorrendben.

● Mentesítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.

A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.

A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik.
A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket.

A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.

● Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük.
Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik.
Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által.
Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézhetősége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 480251_2410) a vásárlás tényének az igazolására.
Kéjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címoldaláról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.
Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, először vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.
A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

Szerviz

(HU) **Szerviz Magyarország**
Tel.: 0680021536
E-mail: owim@lidl.hu

PDF ONLINE
www.lidl-service.com

IAN 480251_2410
OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG02373A / HG02373B
Version: 06/2025